



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
Contracting and Materiel Services - Services de contrats et  
de gestion du matériel  
3427 Faithfull Avenue  
Saskatoon SK S7K 8H6  
Attn: Melanie Perrin  
RE: **50400-18-2683021**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
3427 Faithfull Avenue  
Saskatoon SK S7K 8H6

<b>Title — Sujet:</b> Bio-Hazard Waste Removal Services - Services d'enlèvement des déchets biodangereux	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> 50400-18-2683021	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> <b>October 25, 2017</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at / à : 14 :00 CDT</b>  <b>on / le : November 9, 2017</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___ Regional Psychiatric Centre, Saskatoon, SK - Centre psychiatrique régional, Saskatoon, SK	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> Melanie Perrin 501Contracts@csc-scc.gc.ca	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 306-659-9253	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 306-659-9317
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> Regional Psychiatric Centre, Saskatoon, SK - Centre psychiatrique régional, Saskatoon, SK	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



## Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions 1 through 3 received the during the solicitation period; and/or,

---

### 1. Questions and Answers 1 through 3:

Question 1:

Can you please clarify your current process for the packaging and collection of waste? Does your vendor leave you empty packaging (boxes, liners etc) so you can pack the waste prior to the pickup taking place? (ie: supplies are delivered each time waste is picked up). In this scenario, the facility staff is responsible for packaging and labeling the waste, and having it ready for pickup by the driver.

Answer 1:

The contractor must provide all packaging for the collection of waste, including boxes, bags/liners and large bags for mattresses. Facility staff place all waste into the appropriate boxes/bags and place them into the on-site refrigerated biohazard waste trailer.

CSC will be responsible for the packaging, the supplier is responsible for labeling.

Question 2 :

Is the waste collected from one central pickup location?

Answer 2:

Yes, there is one central location for pick up. There is an on-site biohazard waste trailer where everything is stored until pick up. The Contractor's personnel are responsible for emptying the trailer into to their own transportation for disposal.

Question 3:

How are the mattresses currently packaged or handled? Can you provide the size of mattress, will it be wrapped, can it be cut smaller, how is it contaminated (just dirty, or is there blood, if so how saturated, etc).

Answer 3:

Mattresses are placed into the provided large bags and placed into the biohazard waste trailer by facility staff. Most mattresses are approximately 79" x 36" x 4". The mattresses may be contaminated with blood and/or other bodily fluids. The contamination level would vary. The mattresses are not cut smaller.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 3 reçues au cours de la période d'invitation; et,

---

### 1. Questions et réponses 1 à 3:

Question 1:

Pouvez-vous clarifier s'il vous plaît quel est votre processus actuel d'emballage et de collecte des déchets? Votre fournisseur vous laisse-t-il des articles d'emballage vides (boîtes, revêtements, etc.) vous permettant d'emballer les déchets avant le ramassage? (En d'autres termes, des fournitures sont livrées lors de chaque collecte de déchets.) Dans un tel scénario, le personnel de l'établissement a la responsabilité d'emballer et d'étiqueter les déchets, ainsi que de les préparer pour la collecte par le chauffeur.

Réponse 1:

L'entrepreneur doit fournir tout le matériel d'emballage requis pour la collecte des déchets, notamment les boîtes, les sacs/revêtements et les grands sacs pour matelas. Le personnel de l'établissement met tous les déchets dans les boîtes/sacs pertinents et les place à l'intérieur de la remorque à déchets biodangereux réfrigérée sur les lieux.

Le SCC assumera la responsabilité de l'emballage et le fournisseur assumera la responsabilité de l'étiquetage.

Question 2:

Les déchets sont-ils ramassés en un point de ramassage centralisé?

Réponse 2:

Oui, un emplacement centralisé est prévu pour la collecte. L'établissement est doté d'une remorque à déchets biodangereux sur les lieux où tout est entreposé en attendant la collecte. Le personnel de l'entrepreneur a la responsabilité de vider la remorque et de mettre les déchets dans son propre véhicule aux fins de l'élimination des déchets.

Question 3:

Comment les matelas sont-ils actuellement emballés ou éliminés? Pouvez-vous fournir les dimensions des matelas. Seront-ils emballés et peuvent-ils être découpés en sections plus petites? Dans quelle mesure sont-ils contaminés (sont-ils simplement sales ou comportent-ils du sang – le cas échéant, comment la contamination est-elle saturée, etc.)?

Réponse 3:

Les matelas sont insérés dans de grands sacs et sont placés à l'intérieur de la remorque à déchets biodangereux par le personnel de l'établissement. La majorité des matelas ont environ 79 po x 36 po x 4 po. Les matelas peuvent être contaminés par du sang ou d'autres liquides organiques. Le niveau de contamination peut varier. Les matelas ne peuvent pas être découpés en sections plus petites.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**